IN THE CLAIMS:

Cancel claim ~~1~~ without prejudice.

Amend the following claims:

~~2~~. (Twice Amended) A torsional vibration damper [according to claim 1], comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1).

~~4~~. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] ~~2~~ wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

~~9~~. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] ~~2~~ wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) [there is provided a calm area (40) that is] situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

10 11. (Twice Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] 2 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

C4

13. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] 2 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7).

14. (Amended) A torsional vibration damper according to claim 13 wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

C5

15. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] 2, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2).

17. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] 2, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

C6

C

21 ~~22~~. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] ~~2~~ 1 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

C7

22 ~~23~~. (Amended) A torsional vibration damper according to claim [1] ~~2~~ 1 wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

Add the following claims:

25 ~~26~~. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, and a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk forming one of the two guide surfaces and so designed that the pretension is reduced when the torsional vibration damper rotates.

C8

27. (New) A torsional vibration damper according to claim 26 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

28. (New) A torsional vibration damper according to claim 27 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

29. (New) A torsional vibration damper according to claim 28 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

30. (New) A torsional vibration damper according to claim 28 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

31. (New) A torsional vibration damper according to claim 28 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

32. (New) A torsional vibration damper according to claim 31 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

33. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

34. (New) A torsional vibration damper according to claim 33 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

35. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7).

Cp (cont)

36. (New) A torsional vibration damper according to claim 35 wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

37. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2).

38. (New) A torsional vibration damper according to claim 37 wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

39. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

40. (New) A torsional vibration damper according to claim 39 wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction.

Cancel (cont'd)

~~41~~ 43. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25 wherein the guide disk is so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

~~42~~ 41. (New) A torsional vibration damper according to claim 40 wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

~~43~~ 42. (New) A torsional vibration damper according to claim 40 wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

44. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

45. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~26~~ 25 wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

~~46~~ 32. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~27~~ 26 wherein the baffle is soldered to the first module.

~~47~~ 46. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7).

C8 (cont)

~~48~~ 47. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~47~~ 46 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer

48 46
49. (New) A torsional vibration damper according to claim 47 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

49 48
50. (New) A torsional vibration damper according to claim 49 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

50 48
51. (New) A torsional vibration damper according to claim 49 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

51 48
52. (New) A torsional vibration damper according to claim 49 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

Cancel (w.d.)

52 51
53. (New) A torsional vibration damper according to claim 52 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

53 46
54. (New) A torsional vibration damper according to claim 47 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

55. (New) A torsional vibration damper according to claim 54 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

56. (New) A torsional vibration damper according to claim 47 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

57. (New) A torsional vibration damper according to claim 47 wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

58. (New) A torsional vibration damper according to claim 47, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2).

59. (New) A torsional vibration damper according to claim 58 wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

60. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~47~~ 46, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

61. (New) A torsional vibration damper according to claim 60 wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction.

62. ~~56~~ 55 (New) A torsional vibration damper according to claim ~~56~~ 55, and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

C4 (cont)

63. ~~62~~ (New) A torsional vibration damper according to claim 61 wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

64. ~~63~~ (New) A torsional vibration damper according to claim 61 wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

65. ~~64~~ (New) A torsional vibration damper according to claim ~~47~~ 46 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

66. (New) A torsional vibration damper according to claim 47 wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

67. (New) A torsional vibration damper according to claim 48 wherein the baffle is soldered to the first module.

68. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, and sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2).

69. (New) A torsional vibration damper according to claim 68 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

70. (New) A torsional vibration damper according to claim 68 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

71. (New) A torsional vibration damper according to claim 70 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

72. (New) A torsional vibration damper according to claim 70 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

73. (New) A torsional vibration damper according to claim 70 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

74. (New) A torsional vibration damper according to claim 73 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

cf (cont)

75. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~68~~ 67 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

76. (New) A torsional vibration damper according to claim 75 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

77. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~66~~ 67 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

~~78.~~ 79 (New) A torsional vibration damper according to claim ~~68~~ 67 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7), wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

C4
(cont)

~~79.~~ 80 (New) A torsional vibration damper according to claim ~~68~~ 67 wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

~~80.~~ 81 (New) A torsional vibration damper according to claim ~~68~~, 67 and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

81. (New) A torsional vibration damper according to claim 80 wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction.

82. (New) A torsional vibration damper according to claim 77, and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

83. (New) A torsional vibration damper according to claim 81 wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

84. (New) A torsional vibration damper according to claim 81 wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

85. (New) A torsional vibration damper according to claim 68 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

86. (New) A torsional vibration damper according to claim 68 wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

87. (New) A torsional vibration damper according to claim 69 wherein the baffle is soldered to the first module.

88. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, and a grease transporting system activated by centrifugal force, said grease transporting system having a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction.

89. (New) A torsional vibration damper according to claim 88 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

90. (New) A torsional vibration damper according to claim 88 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

91. (New) A torsional vibration damper according to claim 90 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

92. (New) A torsional vibration damper according to claim 90 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

93. (New) A torsional vibration damper according to claim 90 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

94. (New) A torsional vibration damper according to claim 93 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

cp (cont'd)

95. (New) A torsional vibration damper according to claim 88 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

96. (New) A torsional vibration damper according to claim 95 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

97. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~88~~ 87 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

~~98~~ 99. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~88~~ 87 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7), wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

C8 (cont'd)

~~99~~ 100. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~88~~ 87 and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2), wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

~~100~~ 98. (New) A torsional vibration damper according to claim 97 and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

45

C

101. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~86~~ 87 wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

102. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~86~~ 87 wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

103. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~88~~ 87 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

104. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~88~~ 87 wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

CP (cont)

105. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~89~~ 88 wherein the baffle is soldered to the first module.

106. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

107. (New) A torsional vibration damper according to claim 106 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

108. (New) A torsional vibration damper according to claim 106 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

109. (New) A torsional vibration damper according to claim 108 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

110. (New) A torsional vibration damper according to claim 108 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

111. (New) A torsional vibration damper according to claim 108 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

112. (New) A torsional vibration damper according to claim 111 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

113. (New) A torsional vibration damper according to claim 106 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

114. (New) A torsional vibration damper according to claim 113 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

115. (New) A torsional vibration damper according to claim 106 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

116. (New) A torsional vibration damper according to claim 106 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7), wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

117. (New) A torsional vibration damper according to claim 106, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2), wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

118. (New) A torsional vibration damper according to claim 106, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

119. (New) A torsional vibration damper according to claim 115, and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

120. (New) A torsional vibration damper according to claim 107, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

121. (New) A torsional vibration damper according to claim 107, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

122. (New) A torsional vibration damper according to claim 108 wherein the baffle is soldered to the first module.

123. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, wherein the second guide surface is secured to one of the first and second modules.

124. (New) A torsional vibration damper according to claim 123 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

125. (New) A torsional vibration damper according to claim 122 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

126. (New) A torsional vibration damper according to claim 122 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

127. (New) A torsional vibration damper according to claim 122 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

128. (New) A torsional vibration damper according to claim 122 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

129. (New) A torsional vibration damper according to claim 128 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

130. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~123~~ 122 wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29).

131. (New) A torsional vibration damper according to claim 130 wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

132. (New) A torsional vibration damper according to claim 130 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

cf (cont'd)

133. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~123~~ 122 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7), wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

134. (New) A torsional vibration damper according to claim 123, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2), wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

135. (New) A torsional vibration damper according to claim 123, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

136. (New) A torsional vibration damper according to claim 132 and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

137. (New) A torsional vibration damper according to claim 123, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

138. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~123~~ 122, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

139. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~123~~ 122 wherein the gap is disposed at a level of the spring chamber.

CP (cont'd)

140. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~124~~ 123 wherein the baffle is soldered to the first module.

140
141. (New) A torsional vibration damper, comprising two modules (1, 2) that rotate in relation to each other, and a spring chamber (7), said first module (1) having a first guide surface (30) and sealing the spring chamber (7) radially outward, whereby the first guide surface is at a distance from the second module (2) across a gap (31) and is essentially radial, and further comprising an essentially radial second guide surface (50) which covers the gap (31) on the spring chamber side, wherein there is provided a calm area (40) between the first and second guide surfaces (30, 50) close to the gap (31) situated between the first guide surface (30) and the second module (29), wherein the calm area (40) has an opening extending radially outward that leads to the spring chamber.

CP
(cont)

141 140
142. (New) A torsional vibration damper according to claim 141 wherein the first guide surface (30) is a baffle (3) that is fixed to the first module (1), said baffle (3) being in the shape of a washer.

140
143. (New) A torsional vibration damper according to claim 141 wherein the second guide surface (50) is designed as a guide disk (5).

144. (New) A torsional vibration damper according to claim 143 wherein the guide disk (5) is in the shape of a washer.

145. (New) A torsional vibration damper according to claim 143 wherein the guide disk (5) is fixed to the first guide surface (50).

146. (New) A torsional vibration damper according to claim 143 wherein between the first guide surface (30) and the second guide surface (50) there is provided at least one opening (6) that faces the spring chamber (7).

147. (New) A torsional vibration damper according to claim 146 wherein the opening (5) is situated so that a particle moving radially can pass through.

148. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~141~~ 140 wherein between the first and second guide surfaces (30, 50) there is provided a sealing ring (4) that covers the gap between the first guide surface (30) and the second module (2) at least when the torsional vibration damper is at rest.

149. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~141~~ 140 wherein the second module (2) has a third, essentially radial guide surface (20) that covers an axial gap (51) between the second guide surface (50) and the second module (2) on the side facing away from the spring chamber (7), wherein the gap (31) between the first guide surface (30) and second module (2) is further removed in an axial direction from the spring chamber than the third guide surface (20).

150. (New) A torsional vibration damper according to claim 141, and further comprising sealing means (3, 32, 42) for sealing a gap between the modules (1, 2) depending on an angle of rotation between the first module (1) and the second module (2), wherein the sealing means (3, 32, 42) comprise at least one projection (32) that is moved axially upon a certain angle of rotation.

151. (New) A torsional vibration damper according to claim 141, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force.

152. (New) A torsional vibration damper according to claim 148 and further comprising a guide disk for holding the sealing ring (4) under radial, inward pretension, said guide disk being so designed that the pretension is reduced to zero when the torsional vibration damper rotates.

153. (New) A torsional vibration damper according to claim 141, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease collector is formed by a gap (51) directed behind a guide surface (5).

154. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~141~~ 140, and further comprising a grease transporting system activated by centrifugal force, wherein the grease transporting system has a grease collector arranged radially inwardly, a grease dispenser that is radially further out, and means provided between the grease dispenser and grease collector for moving the grease along its path from the grease dispenser to the grease collector in a peripheral direction, wherein the grease dispenser is formed by at least one opening (6) or a hole (60).

cancel

155. (New) A torsional vibration damper according to claim ~~142~~ 141 wherein the baffle is soldered to the first module.